

Signatura: EB 2010/100/R.14/Rev.2
Tema: 13 a) iii)
Fecha: 16 diciembre 2010
Distribución: Pública
Original: Inglés

S



Dar a la población rural
pobre la oportunidad
de salir de la pobreza

Informe del Presidente

Propuesta de préstamo y donación a la República de Malí para el

Proyecto de Fomento de la Productividad Agrícola

Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Léopold Sarr
Gerente del Programa en el País
Tel.: (+39) 06 5459 2126
Correo electrónico: l.sarr@ifad.org

Envío de documentación:

Deirdre McGrenra
Oficial encargada de los Órganos Rectores
Tel.: (+39) 06 5459 2374
Correo electrónico: gb_office@ifad.org

Junta Ejecutiva — 100º período de sesiones
Roma, 15 a 17 de septiembre de 2010

Para aprobación

Índice

Abreviaturas y siglas	i
Mapa de la zona del proyecto	ii
Resumen de la financiación	iii
Recomendación de aprobación	1
I. El proyecto	1
A. Principal oportunidad de desarrollo abordada por el proyecto	1
B. Financiación propuesta	1
C. Grupo-objetivo y participación	2
D. Objetivos de desarrollo	2
E. Armonización y alineación	3
F. Componentes y categorías de gastos	3
G. Gestión, responsabilidades de ejecución y asociaciones	3
H. Beneficios y justificación económica y financiera	4
I. Gestión de conocimientos, innovación y ampliación de escala	5
J. Riesgos más importantes	5
K. Sostenibilidad	5
II. Instrumentos y facultades jurídicos	6
III. Recomendación	6
Anexo	
Accord de financement négocié	7
(Convenio de financiación negociado)	
Apéndices	
I. Key reference documents	
(Documentos básicos de referencia)	
II. Logical framework	
(Marco lógico)	

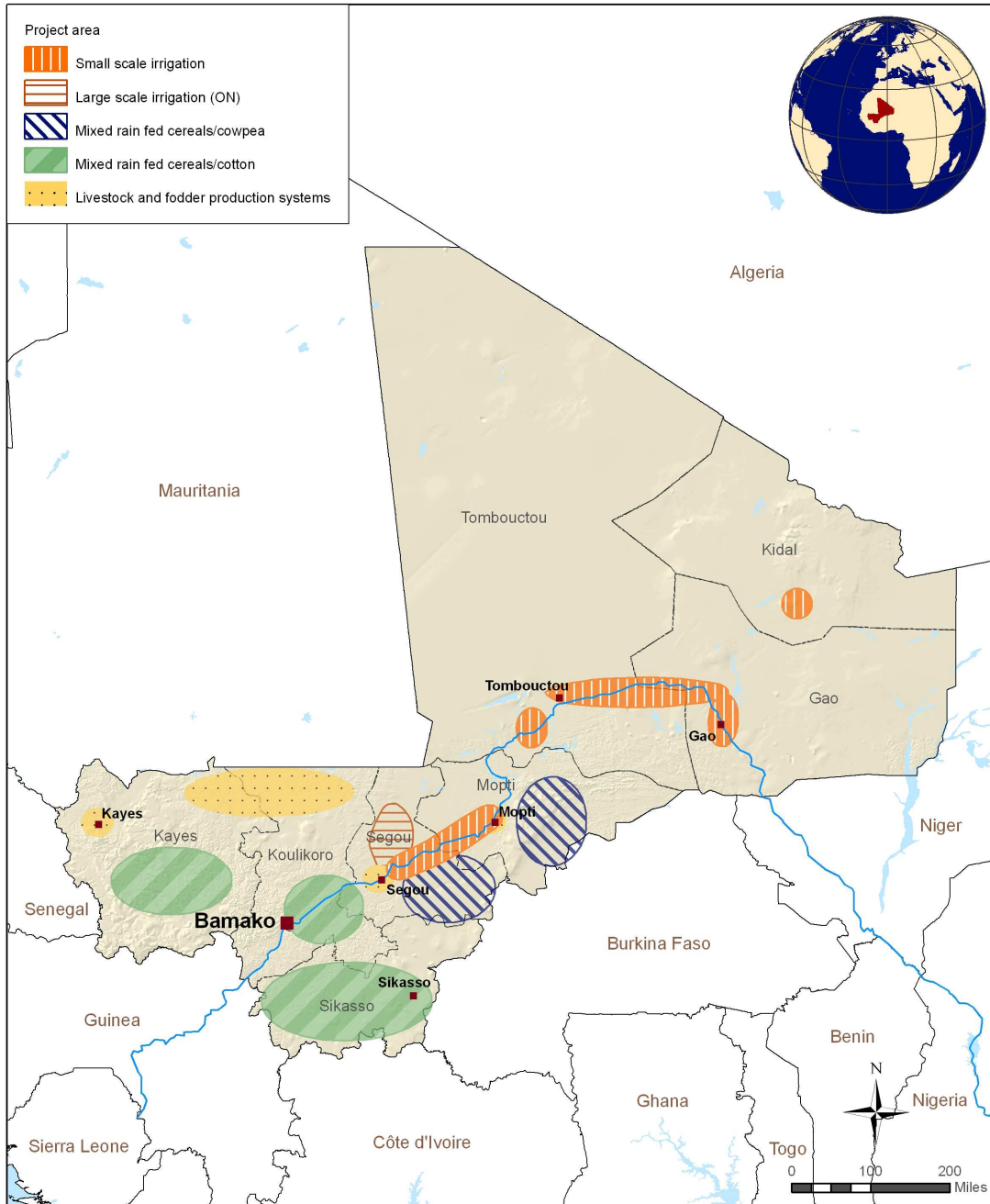
Abreviaturas y siglas

AIF	Asociación Internacional de Fomento
FMAM	Fondo para el Medio Ambiente Mundial
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
TIRE	tasa interna de rendimiento económico

Mapa de la zona del proyecto

The Republic of Mali Fostering Agricultural Productivity Project

President's report



The designations employed and the presentation of the material in this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of IFAD concerning the delimitation of the frontiers or boundaries, or the authorities thereof.

Map compiled by IFAD

Fuente: FIDA

Las denominaciones empleadas y la forma en que aparecen presentados los datos en este mapa no suponen juicio alguno del FIDA respecto de la demarcación de las fronteras o límites que figuran en él ni acerca de las autoridades competentes.

República de Malí

Proyecto de Fomento de la Productividad Agrícola

Resumen de la financiación

Institución iniciadora:	Banco Mundial
Prestatario:	República de Malí
Organismo de ejecución:	Ministerio de Agricultura
Costo total del proyecto:	USD 163,5 millones
Cuantía del préstamo del FIDA:	DEG 21 millones (equivalente a USD 31,70 millones, aproximadamente)
Cuantía de la donación del FIDA:	DEG 200 000 (equivalente a USD 294 729, aproximadamente)
Condiciones del préstamo del FIDA:	Plazo de 40 años, incluido un período de gracia de 10, con un cargo por servicios de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual
Cofinanciadores:	Banco Mundial/Asociación Internacional de Fomento (AIF) Unión Europea Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM)/AIF FMAM/Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)
Cuantía de la cofinanciación:	Banco Mundial/AIF: USD 70 millones Unión Europea: USD 19,5 millones FMAM/AIF: USD 6,2 millones FMAM/PNUD: USD 1,9 millones
Condiciones de la cofinanciación:	Banco Mundial/AIF: muy favorables Unión Europea: donación FMAM/AIF: donación FMAM/PNUD: muy favorables
Contribución del prestatario:	USD 27,7 millones
Contribución de los beneficiarios:	USD 6,2 millones
Institución evaluadora:	Banco Mundial y FIDA
Institución supervisora:	Supervisado directamente por el FIDA

Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación sobre la propuesta de financiación a la República de Malí para el Proyecto de Fomento de la Productividad Agrícola que figura en el párrafo 35.

Propuesta de préstamo y donación a la República de Malí para el Proyecto de Fomento de la Productividad Agrícola

I. El proyecto

A. Principal oportunidad de desarrollo abordada por el proyecto

1. Malí sigue siendo uno de los países más pobres del África subsahariana; las tasas nacionales de pobreza son altas, especialmente en las zonas rurales donde el 57,6% de la población es pobre. Las tasas de inseguridad alimentaria y malnutrición también son elevadas y se ven agravadas por la reciente crisis de los alimentos y la amenaza constante de la sequía y el cambio climático. El Proyecto de Fomento de la Productividad Agrícola trata de incrementar la productividad de los pequeños productores agrícolas y agroindustriales en los sistemas y las esferas de producción destinatarios mediante la mejora de las tecnologías agrícolas, el aumento de la superficie de tierra cultivable y la realización de actividades de creación de capacidad para los interesados de todos los niveles, pero prestando especial atención a las mujeres y los jóvenes.

B. Financiación propuesta

Términos y condiciones

2. Se propone que el FIDA conceda a la República de Malí un préstamo de DEG 21 millones (equivalente a USD 31,70 millones, aproximadamente) en condiciones muy favorables y una donación de DEG 0,20 millones (equivalente a USD 294 729, aproximadamente) para contribuir a financiar el Proyecto de Fomento de la Productividad Agrícola. El préstamo tendrá un plazo de 40 años, incluido un período de gracia de 10, con un cargo por servicios de tres cuartos del uno por ciento (0,75%) anual.

Relación con el sistema de asignación de recursos basado en los resultados (PBAS) del FIDA

3. La asignación anual que corresponde a la República de Malí con arreglo al PBAS es de USD 31 997 936 durante el ciclo de asignación de 2010-2012.

Carga de la deuda del país y capacidad de absorción del Estado

4. La capacidad de Malí para atender el servicio de la deuda externa ha ido mejorando con los años, especialmente después de haberse beneficiado de la Iniciativa para el Alivio de la Deuda Multilateral, gracias a la cual la deuda externa maliense en 2006 se redujo al 20% del PIB. Malí ha recibido nueve préstamos del FIDA desde 1986, y el Gobierno ha efectuado los reembolsos con regularidad.

Flujo de fondos

5. Los fondos del préstamo y la donación del FIDA se mantendrán en cuentas separadas, en francos CFA, designadas a tal efecto, que se abrirán en un banco comercial de Bamako.

Disposiciones de supervisión

6. El proyecto estará supervisado directamente por el FIDA. Se coordinarán misiones con el Banco Mundial y el Ministerio de Agricultura para propiciar la coherencia entre los distintos asociados.

Excepciones a las Condiciones Generales para la Financiación del Desarrollo Agrícola y las políticas operacionales del FIDA

7. Se prevé una excepción a las normas sobre impuestos contenidas en la sección 11.01 c) de las Condiciones Generales del FIDA, de forma que los recursos del préstamo del FIDA podrán utilizarse para financiar los impuestos y derechos en la misma medida en que se utilizan en el Banco Mundial.

Gobernanza

8. Se han previsto las medidas siguientes para mejorar los aspectos de la financiación del FIDA relacionados con la gobernanza: i) la aplicación estricta de lo estipulado en el convenio de préstamo; ii) el fortalecimiento de las normas y reglamentos en materia de adquisición de bienes y contratación de servicios; iii) la emisión por parte del FIDA de declaraciones de conformidad y de los mandatos para la contratación de auditores externos, quienes cada año llevarán a cabo una auditoría del proyecto, y iv) la aplicación taxativa de la Política del FIDA en materia de prevención del fraude y la corrupción en sus actividades y operaciones.

C. Grupo-objetivo y participación**Grupo-objetivo**

9. De conformidad con la Política de focalización del FIDA, los principales grupos-objetivo del proyecto serán los siguientes: i) pequeños agricultores; ii) organizaciones de productores de la zona del proyecto; iii) mujeres y jóvenes, y iv) organizaciones de base.

Criterios de focalización

10. La estrategia de focalización del proyecto se sustenta en dos pilares: i) la focalización geográfica según la cuenca de producción y ii) los principios de la Ley de orientación agrícola, que favorecen a los grupos más vulnerables, como las mujeres y los jóvenes. Más concretamente, en el marco del proyecto se procurará garantizar: i) la igualdad de derechos entre hombres y mujeres, ii) el acceso a tecnologías agrícolas, financiación y servicios de extensión; iii) el acceso a la tierra, y iv) el acceso a actividades de capacitación y creación de capacidad para incrementar la influencia de los grupos-objetivo en los órganos decisorios.

Participación

11. El éxito de la intervención reside en las relaciones de asociación que se instauren entre el proyecto, las organizaciones de productores y las organizaciones de base, y gracias a las cuales se garantizará tanto el sentimiento de apropiación de los interesados como la sostenibilidad del proyecto. Con ese fin se ha atribuido un papel importante a esos asociados en la ejecución, y en el proyecto se han integrado incentivos como la creación de capacidad y el reconocimiento de los méritos.

D. Objetivos de desarrollo**Objetivos principales del proyecto**

12. El objetivo fundamental del proyecto es aumentar la productividad de los pequeños productores agrícolas y agroindustriales de los sistemas de producción seleccionados (arroz de regadío y hortalizas, cereales de secano, caupí, forraje y ganadería) dentro de las zonas-objetivo del proyecto.

Objetivos institucionales y de políticas

13. La estructura institucional del proyecto se basa en instituciones públicas y privadas ya existentes. La eficacia con que se ejecute el proyecto dependerá de que se logre establecer una asociación satisfactoria con esas instituciones y con los proveedores

de servicios, en particular las organizaciones de productores. Ese es también el primer paso hacia el establecimiento de un enfoque sectorial en Malí. El diálogo sobre políticas ocupa un lugar destacado en el proyecto, y la donación del FIDA se dedicará en su totalidad a promover ese aspecto.

Alineación con la política y la estrategia del FIDA

14. El proyecto se ajusta al primer y tercer objetivos estratégicos del programa sobre oportunidades estratégicas nacionales relativo a Malí, a saber: "aumentar y diversificar la producción agrícola para mejorar la seguridad alimentaria de los hogares y la acumulación de bienes" y "desarrollar y fortalecer las capacidades de las organizaciones de agricultores para proporcionar servicios técnicos y económicos a los productores, y potenciar su participación en los procesos de desarrollo local" (EB 2007/92/R.12). El FIDA contribuirá a alcanzar estos objetivos incrementando la superficie de tierra de regadío y el acceso a esta, facilitando el acceso de las organizaciones de agricultores y sus miembros a tecnologías agrícolas y a actividades de creación de capacidad y modernizando las cadenas de valor. Además, se reforzarán los vínculos con otros proyectos financiados por el FIDA en Malí, como el Programa de Microfinanciación Rural, con el fin de favorecer el acceso de los beneficiarios al crédito.

E. Armonización y alineación

Alineación con las prioridades nacionales

15. El proyecto guarda coherencia con los principios y objetivos de la Ley de orientación agrícola, la Estrategia nacional de seguridad alimentaria (2003), el Programa nacional de seguridad alimentaria (2005), y el Marco estratégico de reducción de la pobreza.

Armonización con los asociados en el desarrollo

16. El Proyecto de Fomento de la Productividad Agrícola es una operación iniciada por el Banco Mundial y cofinanciada por la Unión Europea, el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). En el marco del proyecto también se invitará a participar a otros asociados en el desarrollo, como los organismos de cooperación para el desarrollo de Alemania, Dinamarca, Francia y los Países Bajos.

F. Componentes y categorías de gastos

Componentes principales

17. El proyecto consta de los tres componentes siguientes: i) transferencia de tecnología y prestación de servicios a los productores agrícolas; ii) inversiones en sistemas de riego en pequeña y gran escala, y iii) enfoque programático integral y seguimiento del sector.

Categorías de gastos

18. Se prevén cuatro categorías de gastos: i) obras; ii) bienes y equipo; iii) servicios y gastos de funcionamiento, y iv) fondos para microproyectos.

G. Gestión, responsabilidades de ejecución y asociaciones

Principales asociados en la ejecución

19. El organismo principal del Proyecto de Fomento de la Productividad Agrícola será el Ministerio de Agricultura, que comprende el Programa nacional de inversiones en el sector agrícola, el Comité directivo nacional y la Dependencia de estadística y planificación. Otros asociados serán las organizaciones de productores y sus organizaciones centrales (Asamblea Permanente de las Cámaras Agrarias, Coordinadora Nacional de Organizaciones Campesinas), proveedores de servicios privados y públicos y ONG.

Responsabilidades de ejecución

20. La ejecución del proyecto en lo relativo a la planificación de las actividades, la adopción de decisiones, la asignación de fondos del proyecto y el seguimiento y evaluación dependerá en gran medida del establecimiento de asociaciones público-privadas. Las funciones públicas básicas y la ejecución de las actividades sobre el terreno se delegarán a empresarios privados del sector agroindustrial, organizaciones de productores y empresas y proveedores de servicios privados con los que se suscribirán contratos basados en la obtención de resultados.

Función de la asistencia técnica

21. El Proyecto de Fomento de la Productividad Agrícola recurrirá a la asistencia técnica suscribiendo contratos basados en la obtención de resultados para gestionar la ejecución y el seguimiento, la capacitación y la prestación de asesoramiento sobre gestión empresarial, y la realización de estudios y encuestas.

Estado de los principales acuerdos de ejecución

22. En el marco del proyecto se suscribirán contratos basados en la obtención de resultados con ONG, organizaciones de productores y otros proveedores de servicios con el objetivo de conseguir asistencia técnica especializada en las zonas necesitadas.

Principales asociados financieros y cantidades comprometidas

23. Los costos totales del proyecto ascienden a USD 163,5 millones para un período de seis años. Las fuentes de financiación son: el FIDA (19%), el Banco Mundial/Asociación Internacional de Fomento (AIF) (43%), la Unión Europea (12%), el FMAM/AIF (4%), el FMAM/PNUD (1%), el Gobierno (17%) y los beneficiarios (4%).

H. Beneficios y justificación económica y financiera

Principales categorías de beneficios generados

24. Las intervenciones del proyecto redundarán en aumentos de la productividad entre los pequeños productores de los sistemas de producción destinatarios. Además, se procurará mejorar la competitividad de las cadenas de alimentos focalizadas. Se prevé un notable impacto social positivo, dado que los pequeños productores son los destinatarios primarios de las inversiones del proyecto y, por consiguiente, serán ellos quienes se beneficien de las inversiones en los sistemas de riego y de la transferencia de tecnología. De forma análoga, las organizaciones de productores, al ser las principales entidades de ejecución sobre el terreno, verán aumentado su nivel de empoderamiento y recibirán capacitación y asistencia técnica para incrementar su capacidad y poder participar así en el diálogo sobre políticas. Se prestará atención a velar por que se asigne prioridad como beneficiarios a los jóvenes y las mujeres cuando se distribuyan las tierras de regadío y se divulguen nuevas tecnologías.

Viabilidad económica y financiera

25. El análisis económico y financiero muestra la eficiencia de las inversiones previstas hasta 2015. La tasa interna de rendimiento económico (TIRE), según los cálculos, es del 34%, valor notablemente superior al costo de oportunidad del capital, situado en el 12%. Al analizar la rentabilidad desde el punto de vista financiero del funcionamiento de los sistemas agrícolas por zona geográfica, la TIRE sigue siendo relativamente elevada, con valores que oscilan entre el 27% y el 64%. A corto plazo quienes más se beneficiarán de las inversiones serán los pequeños productores, mientras que en el caso de los medianos productores los efectos positivos se dejarán sentir a más largo plazo.

I. Gestión de conocimientos, innovación y ampliación de escala

Disposiciones relativas a la gestión de conocimientos

26. En consonancia con el objetivo del proyecto de mejorar la adopción de decisiones normativas, se promoverá la comunicación y divulgación de los resultados de SyE a todos los interesados con el fin de mejorar el conocimiento de los sistemas de producción y las cadenas de valor. Además, también se respaldará a la Asamblea Permanente de las Cámaras Agrícolas y las Cámaras Agrícolas Regionales en la labor de dar a conocer a los agricultores las conclusiones resumidas de los análisis realizados a través de las organizaciones de productores y de las organizaciones interprofesionales que se ocupan de las distintas cadenas de valor.

Innovaciones en el desarrollo que el proyecto promoverá

27. El proyecto presenta los aspectos innovadores siguientes: i) el registro de parcelas y empresas familiares; ii) la creación de organizaciones profesionales/agrícolas; iii) la gestión de derechos y aranceles locales, y iv) el etiquetado de productos agrícolas.

Ampliación de escala

28. El Proyecto de Fomento de la Productividad Agrícola constituye una forma de ampliar los resultados alcanzados en otros proyectos financiados por el FIDA, el Banco Mundial y la Unión Europea en Malí. Gracias a esta intervención, esa ampliación será aún mayor al convertir a las organizaciones de productores en los principales promotores de actividades que arrojen buenos resultados.

J. Riesgos más importantes

Riesgos más importantes y medidas de atenuación

29. El proyecto se enfrenta a los cuatro riesgos principales siguientes: i) la débil coordinación del sector a causa de la escasa capacidad existente en los ministerios competentes; ii) la escasa capacidad de ejecución de las instituciones públicas, las organizaciones profesionales y el sector privado; iii) las deficiencias en la gestión y el mantenimiento de la infraestructura de riego, y iv) un entorno institucional fragmentado y una escasa capacidad pública y privada, que podrían frenar el ritmo de ejecución. Las medidas de atenuación previstas son: i) pasar a un enfoque programático por sectores, que también es uno de los objetivos fundamentales del tercer componente; ii) fortalecer la capacidad de ejecución y construir una red de proveedores de servicios agrícolas sólida, pluralista y confiable; iii) fortalecer la capacidad de las organizaciones de productores para garantizar que la infraestructura material y las otras inversiones sigan estando bien administradas y mantenidas tras el cierre del proyecto, y iv) realizar actividades de fomento de la capacidad para velar por que los mecanismos de salvaguardia sean objeto de un buen seguimiento y las medidas de atenuación se pongan en práctica y se supervisen atentamente.

Clasificación ambiental

30. De conformidad con los procedimientos del FIDA para la evaluación ambiental, se ha asignado al proyecto la categoría A por considerarse que es probable que tenga un impacto ambiental negativo importante.

K. Sostenibilidad

31. La sostenibilidad del proyecto se garantizará gracias al establecimiento de asociaciones con los asociados en la ejecución, es decir, los interesados y sus organizaciones, permitiendo que estos se apropien de las intervenciones y ofreciéndoles las actividades de creación de capacidad que sean necesarias para ayudarlos a aumentar su influencia en los órganos encargados de decidir las políticas que afectan a su bienestar.

II. Instrumentos y facultades jurídicos

32. Un convenio de financiación entre la República de Malí y el FIDA constituye el instrumento jurídico para la concesión de la financiación propuesta al prestatario/receptor. Se adjunta como anexo copia del convenio de financiación negociado.
33. La República de Malí está facultada por su legislación para recibir financiación del FIDA.
34. Me consta que la financiación propuesta se ajusta a lo dispuesto en el Convenio Constitutivo del FIDA y las Políticas y Criterios en materia de Préstamos.

III. Recomendación

35. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la financiación propuesta de acuerdo con los términos de la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo conceda un préstamo en condiciones muy favorables a la República de Malí, por una cuantía equivalente a veintiún millones de derechos especiales de giro (DEG 21 000 000), conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados en este informe.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo conceda una donación a la República de Malí, por una cuantía equivalente a doscientos mil derechos especiales de giro (DEG 200 000), conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados en este informe.

Kanayo F. Nwanze
Presidente

Accord de financement négocié:

"Projet d'accroissement de la productivité agricole au Mali"

(Négociations conclues le 8 novembre 2010)

Numéro du prêt: _____

Numéro du don: _____

Nom du projet: Projet d'accroissement de la productivité agricole au Mali (PAPAM)
("le projet")

Le Fonds international de développement agricole ("le Fonds" ou "le FIDA")

et

La République du Mali ("l'Emprunteur")

(désignés individuellement par "la Partie" et collectivement par "les Parties")

conviennent par les présentes de ce qui suit:

Préambule

A) que l'Emprunteur a sollicité du Fonds un prêt et un don pour le financement du projet décrit à l'annexe 1 du présent accord;

B) que l'Emprunteur a obtenu de l'Association internationale de développement (IDA) un prêt pour contribuer au financement du projet d'un montant en principal approximatif de soixante dix millions dollars des États-Unis (70 000 000 USD) aux conditions et modalités qui seront indiquées dans un accord entre l'Emprunteur et l'IDA ("l'Accord de financement de l'IDA");

C) que l'Union européenne a accepté d'accorder un don ("le Don de l'Union européenne") à l'Emprunteur d'un montant approximatif de dix neuf millions cinq cent mille dollars des États-Unis (19 500 000 USD) pour contribuer au financement du projet;

D) que le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) - IDA a accepté d'accorder un don ("le Don du FEM - IDA") à l'Emprunteur d'un montant approximatif de six millions deux cent mille dollars des États-Unis (6 200 000 USD) pour contribuer au financement du projet;

E) que le Fonds pour l'environnement mondial (FEM) - UNDP a accepté d'accorder un don ("le Don du FEM - UNDP") à l'Emprunteur d'un montant approximatif de un million neuf cent mille dollars des États-Unis (1 900 000 USD) pour contribuer au financement du projet.

Section A

1. Le présent accord comprend l'ensemble des documents suivants: le présent document, la description du projet et les dispositions relatives à l'exécution (annexe 1) et le tableau d'affectation des fonds (annexe 2).
2. Les Conditions générales applicables au financement du développement agricole en date du 29 avril 2009 et leurs éventuelles modifications postérieures ("les Conditions générales") sont annexées au présent document, et l'ensemble des dispositions qu'elles contiennent s'appliquent au présent accord sauf dispositions contraires. Aux fins du présent accord, les termes dont la définition figure dans les Conditions générales ont la signification qui y est indiquée.
3. Le Fonds accorde à l'Emprunteur un prêt et un don ("le financement"), que l'Emprunteur utilise aux fins de l'exécution du projet, conformément aux modalités et conditions énoncées dans le présent accord.
4. Le terme "Emprunteur" désigne également la République du Mali en tant que bénéficiaire des dons.

Section B

1.
 - A. Le montant du prêt est de 21 000 000 DTS.
 - B. Le montant du don est de 200 000 DTS.
2. Le prêt est accordé à des conditions particulièrement favorables.
3. La monnaie de paiement au titre du service du prêt est l'Euro.
4. L'exercice financier débute le 1^{er} janvier.
5. Le remboursement du principal et le paiement de la commission de service sont exigibles le 15 mars et le 15 novembre.
6. Un compte désigné du prêt et un compte désigné du don sont ouverts par l'Emprunteur dans une banque commerciale à Bamako.
7. Un compte de projet est ouvert par l'Emprunteur auprès d'une banque commerciale acceptable pour le Fonds.

Section C

1. L'agent principal du projet est le Ministère de l'agriculture (MA).
2. La date d'achèvement du projet est fixée au sixième anniversaire de la date d'entrée en vigueur du présent accord.

Section D

Le Fonds assure l'administration du prêt et du don et la supervision du projet.

Section E

1. La suspension de l'Accord de financement de l'IDA constitue un motif supplémentaire de suspension du présent accord.

2. Les éléments ci-dessous constituent des conditions préalables aux décaissements. Celles-ci s'ajoutent à la condition prévue à la section 4.02 b) des Conditions générales.

- a) L'Accord de financement de l'IDA est entré en vigueur;
- b) L'Emprunteur a adopté un Manuel d'exécution du projet acceptable pour le Fonds et l'IDA tant en la forme que sur le fond;
- c) L'Emprunteur a établi un système de gestion financière acceptable pour le Fonds et l'IDA tant en la forme que sur le fond;
- d) L'Emprunteur a nommé le personnel clé du projet, soit un spécialiste en gestion et planification de projets, un spécialiste en gestion financière, un spécialiste en passation des marchés et un spécialiste en suivi-évaluation; et
- e) Les comptes désignés ont été ouverts.

3. Les dispositions prévues à la section 11.01 c) des Conditions générales ne s'appliquent pas au présent accord.

4. Toutes les communications ayant trait au présent accord doivent être adressées aux représentants dont le titre et l'adresse figurent ci-dessous:

Pour le FIDA:

Fonds international de
développement agricole
Via Paolo di Dono, 44
00142 Rome, Italie

Pour l'Emprunteur:

Ministère de l'Économie et des
Finances
Quartier du Fleuve
B.P. 234
Bamako, Mali

Le présent accord, en date du _____, a été établi en langue française en six (6) exemplaires originaux, trois (3) pour le Fonds et trois (3) pour l'Emprunteur.

Pour le Fonds

Pour l'Emprunteur

Annexe 1

Description du projet et Dispositions relatives à l'exécution

I. Description du projet

L'objectif du projet est d'accroître la productivité des petits exploitants agricoles et producteurs de l'agrobusiness dans les Systèmes de production ciblés dans des zones sélectionnées du territoire de l'Emprunteur.

Le projet comprend les parties suivantes:

Partie A: Transfert de technologies et prestation de services aux producteurs agricoles

1. Fourniture de l'assistance technique et d'équipements aux Organisations de producteurs des systèmes de production cibles pour les aider à a) traiter les contraintes majeures liées à la modernisation des systèmes agraires, la modernisation des systèmes de production animale, les techniques d'intensification et de diversification à l'Office du Niger (ON); (et la recherche à la demande en milieu réel); b) développer les techniques d'intensification de la petite irrigation et les techniques post-récolte; et c) promouvoir les techniques de gestion durable des terres et de l'eau.
2. a) apporter de l'appui pour rénover, équiper et améliorer la gestion et le fonctionnement de l'Assemblée permanente des chambres d'agriculture du Mali (APCAM), des Chambres régionales d'agriculture (CRA) et des Organisations de producteurs; et b) entreprendre des activités de renforcement des capacités pour l'APCAM, les CRA et les Organisations de producteurs.
3. Apporter de l'appui pour faciliter le développement du crédit rural, à travers le développement des services de gestion financière et de comptabilité pour les petits investisseurs du secteur de l'agrobusiness.
4. Apporter de l'appui au Comité régional de la recherche et vulgarisation pour faciliter la création de technologies et renforcer les liens entre la recherche agricole, les services de vulgarisation et les systèmes de production.

Partie B: Infrastructures d'irrigation

1. Apporter de l'appui pour: a) des études de faisabilité et environnementales pour les investissements de la petite irrigation; et b) la construction de périmètres d'irrigation villageois additionnels alimentés par gravité et des petits périmètres d'irrigation en bas-fonds.
2. Apporter de l'appui pour: a) l'aménagement de nouveaux périmètres irrigables de 1 200 ha environ dans la zone de Sabalibougou 1 et la mise en œuvre du plan d'action de recasement; b) l'aménagement de nouveaux périmètres irrigables de 1 000 ha environ dans la zone de Sabalibougou 2; c) l'aménagement de nouveaux périmètres irrigables de 500 ha environ dans la zone de M'Bewani; et d) l'extension des drains de Kalankorola et Tango dans la zone de M'Bewani.

3. Apporter de l'appui à l'ON afin: a) d'améliorer sa modernisation, sa structure de gouvernance, et ses politiques et pratiques en matière de gestion de l'eau et du régime foncier; b) d'élaborer et exécuter un processus de consolidation volontaire des terres; c) d'améliorer l'efficacité et la gestion de l'eau dans la zone du Fleuve Niger; et d) de pourvoir au renforcement des capacités et des équipements pour le suivi des mesures de sauvegarde environnementale et sociale et pour l'évaluation de la mise en œuvre des mesures de mitigation sur les programmes d'irrigation développés par le projet.
4. Fourniture d'équipements pour remplacer les outils d'auscultation et fourniture de l'assistance technique pour la mise à jour des manuels et des plans de préparation à l'urgence pour les barrages de Markala et Sélingué.

Partie C: Gestion, coordination et suivi du projet

1. Fourniture de l'assistance technique pour améliorer la coordination entre les divers acteurs du secteur (agricole) pour appuyer: a) l'élaboration d'un programme d'investissement agricole; b) l'élaboration et la mise en œuvre de la politique agricole; et c) la promotion de la gestion durable des terres dans les investissements agricoles.
2. Fourniture de l'assistance et de l'appui techniques pour a) l'évaluation et le suivi des performances du secteur de l'agriculture; et b) le suivi de l'évolution des ressources naturelles et de l'impact des investissements agricoles sur l'environnement.
3. Fourniture de l'appui aux services publics a) pour établir le Conseil national des services consultatifs agricoles pour exercer le contrôle de la qualité sur les intrants agricoles et vétérinaires, les services-conseils, la surveillance et le contrôle phytosanitaire et zoo-sanitaire, superviser les sauvegardes environnementales et sociales, et disséminer l'information et conscientiser sur les textes et guides juridiques nationaux sur l'agriculture, les ressources naturelles, la gestion de l'eau, les activités sylvopastorales; b) pour élaborer la stratégie nationale de développement de la petite irrigation; et c) pour disséminer l'information et développer la formation sur la gestion durable des terres et de l'eau.
4. Fourniture de l'assistance et de l'appui techniques pour la mise en œuvre du projet, y compris le suivi et l'évaluation.

II. Dispositions relatives à l'exécution

Section I. Modalités de mise en œuvre

A. Dispositions institutionnelles

1. L'Emprunteur établit au plus tard trois mois après l'entrée en vigueur du présent accord et subséquentement entretient pour la durée de la mise en œuvre du projet, un Comité directeur interministériel (CDIM), dont la composition et les termes de référence sont acceptables pour l'IDA et le Fonds, pour: a) assurer une orientation stratégique générale et une supervision à la mise en œuvre du projet; b) assurer la coordination d'ensemble de l'exécution du projet; c) approuver les programmes et budgets liés aux Plans de travail annuels; et d) passer en revue les rapports d'avancement et les rapports d'audit.

2. L'Emprunteur maintient la Cellule de planification et de statistique (CPS), au sein du MA, tout au long de l'exécution du projet, suivant les termes de référence et avec le personnel convenablement qualifié et expérimenté en nombre et ressources adéquats à la satisfaction de l'IDA et du Fonds, à être responsable de la gestion et de la coordination journalières du projet, y compris: a) la préparation des demandes de retraits pour les financements; b) la préparation des Plans de travail annuels; c) la gestion des comptes désignés et du compte de projet; d) la tenue des registres et comptes du projet et les dispositions pour les audits des différents comptes; e) la participation dans l'administration des procédures de soumission et des contrats du projet; f) la préparation des rapports d'avancements trimestriels consolidés et leur soumission à l'IDA et au Fonds au plus tard 45 jours après la fin de chaque semestre, le premier de tels rapports devant être communiqué à l'IDA et au Fonds au plus tard le 30 avril 2011; g) le suivi, la supervision et l'évaluation des activités liées au projet; et h) l'organisation des ateliers de consultation et de formation avec les entités impliquées dans la mise en œuvre et l'appui au projet.

3. L'Emprunteur établit au plus tard trois mois suivant l'entrée en vigueur du présent accord et subséquemment maintient pour la durée de la mise en œuvre du projet le Comité technique de coordination et d'exécution (CTCE) avec la composition et les termes de référence acceptable pour l'IDA et le Fonds, pour: a) faire le suivi de la mise en œuvre du projet; b) assurer la coordination en milieu réel; et c) établir la coopération entre les parties concernées.

B. Plans de travail annuels

1. a) L'Emprunteur prépare, par l'intermédiaire de la CPS, suivant des termes de référence acceptables pour l'IDA et le Fonds, et communique à l'IDA et au Fonds au plus tard au début de chaque année civile, un Plan de travail annuel des activités proposées à inclure dans le projet pour l'année civile suivante, en même temps qu'un budget pour de telles activités et un planning de leur mise en œuvre.

b) L'Emprunteur échange ses points de vue avec l'IDA et le Fonds sur un tel projet de plan de travail et l'adopte ensuite au plus tard au début de chaque année civile et exécute un tel Plan de travail annuel pour l'année civile en cours suite à l'approbation par l'IDA et le Fonds.

2. Seulement un tel Plan de travail annuel des activités approuvé par l'IDA et le Fonds est éligible pour inclusion dans le projet et pour être financé à partir des fonds du financement.

C. Manuel

1. Sauf autre accord de l'IDA et du Fonds, l'Emprunteur veille: a) à exécuter le projet conformément au Manuel d'exécution du projet et veille à ce que l'APCAM et l'ON exécutent les Parties A et les Parties B.2, B.3 et B.4 du projet, respectivement, conformément au Manuel d'exécution du projet; et b) à ne pas amender, abroger ou déroger, ou permettre d'amender, abroger ou déroger à ses dispositions, sans l'accord écrit préalable de l'IDA et du Fonds.

2. Dans l'éventualité de tout conflit entre les dispositions du Manuel d'exécution du projet et celles de cet accord, les dispositions de cet accord prévalent.

D. Mesures de sauvegarde

1. L'Emprunteur exécute la Partie B.1 du projet et veille à ce que l'APCAM et l'ON exécutent respectivement les Parties A, B.2, B.3 et B.4 du projet (y compris toute activité proposée pour inclusion dans le Plan de travail annuel ou sous-projet tombant sous la Partie A.1 du projet), conformément aux dispositions du Cadre de gestion environnemental et social (CGES), du Plan de gestion des pesticides (PGP) et du Cadre de politique de recasement (CPR). À moins que l'IDA et le Fonds n'en conviennent autrement, l'Emprunteur ne peut ni ne permet d'amender, abroger ou déroger à ce qui précède.
2. L'Emprunteur veille à ce que l'ON exécute les Parties B.2 a) et b) du projet conformément aux dispositions du Plan de gestion environnementale (PGE) et du Plan d'action de recasement (PAR). À moins que l'IDA et le Fonds n'en conviennent autrement, l'Emprunteur ne peut ni ne permet d'amender, abroger ou déroger à ce qui précède et veille à ce que l'ON entreprenne une Étude d'impact environnemental et social pour la Partie B.2 c) du projet suivant des termes et conditions satisfaisants pour l'IDA et le Fonds.
3. Dans l'éventualité de tout conflit entre les dispositions du CGES, du CPR, du PGP, du PGE et du PAR et celles de cet accord, les dispositions de cet accord prévalent.
4. L'Emprunteur veille à ce que tous les permis et autorisations légaux et administratifs en matière d'urbanisme et de gestion environnementale nécessaires pour exécuter les Parties A et B du projet sont obtenus en temps opportun et avec la diligence due et conformément aux lois de l'Emprunteur.

Section II. Suivi, rapport et évaluation du projet

A. Rapports du projet

1. L'Emprunteur suit et évalue l'état d'avancement des Parties B.2 a) et B.2 d) du projet et prépare des Rapports de projet conformément aux dispositions de la section 4.08 des Conditions générales de l'IDA applicables aux crédits et aux dons, et sur la base des indicateurs convenus avec l'IDA et le Fonds. Chaque Rapport de projet couvre la période d'un semestre calendaire et est communiqué à l'IDA et au Fonds au plus tard 45 jours après la fin de la période couverte par ledit rapport.
2. Le rapport sur l'exécution des Parties A.1 c), C.1 c), C.2 b) et C.3 c) du projet et le plan y relatif requis conformément à ladite section sont fournis à l'IDA et au Fonds au plus tard six mois après la Date de clôture.

B. Gestion financière, rapports financiers et audits

1. L'Emprunteur maintient, ou veille à ce que soit maintenu, un système de gestion financière conformément aux dispositions des Conditions générales.
2. Sans préjudice des dispositions de la Partie A de la présente section, l'Emprunteur prépare et communique à l'IDA et au Fonds dans le cadre du Rapport de projet, au plus tard 45 jours après la fin de chaque semestre de l'année civile, des rapports financiers intermédiaires non audités sur le projet couvrant ledit semestre, dont la forme et le fond sont jugés satisfaisants par l'IDA et le Fonds.

3. L'Emprunteur fait auditer ses États financiers conformément aux dispositions de la section 9.03 des Conditions générales. Chaque audit des États financiers se rapporte à la période couvrant un exercice de l'Emprunteur, commençant avec l'Année fiscale dans laquelle le premier retrait du projet fut effectué. Les États financiers audités pour chacune desdites périodes sont communiqués à l'IDA et au Fonds au plus tard six mois après la fin de ladite période.

Annexe 2*Tableau d'affectation des fonds*

Affectation du produit du prêt et du don. Le tableau ci-dessous indique les catégories de dépenses admissibles à un financement sur le produit du prêt et du don ainsi que le montant du prêt et du don affecté à chaque catégorie et la répartition en pourcentage des dépenses à financer pour chacun des postes des différentes catégories:

Catégorie	Montant alloué au titre du prêt (exprimé en DTS)	Montant alloué au titre du don (exprimé en DTS)	Pourcentage Financement
I. Transfert de technologies et services aux producteurs	8 170 000		100
II. Infrastructures d'irrigation	9 500 000		100
III. Approche programmatique et suivi sectoriel	1 230 000	200 000	100
IV. Non alloué	2 100 000		
TOTAL	21 000 000	200 000	

Key reference documents

Country reference documents

Growth and Poverty Reduction Strategy Framework

IFAD reference documents

Project Appraisal Document and key files

COSOP

Administrative Procedures on Environmental Assessment

Other miscellaneous reference documents

World Bank Country Assistance Strategy 2007-2011

Logical framework

OBJECTIVE HIERARCHY	INDICATORS	MEANS OF VERIFICATION	ASSUMPTIONS
Goal Improve food security for 60 000 HH in the selected production basins	<ul style="list-style-type: none"> - % HH with improved food security - % HH with improvement in HH ownership index - increased incomes per HH - decreased prevalence of child malnutrition (< 5 years) 	<ul style="list-style-type: none"> - Baseline survey - RIMS surveys 	Pro poor policies and approaches developed to guide the implementation of the national agricultural investment programme to guide
Objective Increase agricultural production of smallholder producers (farms, livestock) by improving agricultural technologies, increasing arable land and providing capacity building.	<ul style="list-style-type: none"> - increased rice production - increased vegetable production - increased cereal production - increased cowpea production - increased milk production 	<ul style="list-style-type: none"> - Baseline survey, Annual and Final RIMS - MTR, PCR - Reports for Pos and other partners - Supervision reports 	Clear strategy to target smallholder producers defines.
Component 1 Technology transfer and service provision to agricultural producers – foster modernisation of smallholder farming systems and value chains through improved technologies and practices	<ul style="list-style-type: none"> - # microprojects supported - # of value chains modernised - Increase of rice yield on targeted small scale irrigation perimeters - Increase of cowpea yield in production basins - Increase of milk production per milking cow in the targeted areas - # PO using of new technologies - # producers using of technologies - # Pos under contract with advisory services - # PO that are cofinanced by a credit - # capacity building trainings held 	<ul style="list-style-type: none"> - Specialised studies - Supervision missions - Training reports - Implementing partners reports (NGOs, service providers...) 	Linkages made with PMR Studies undertaken in reasonable delays NGOs performance PO willingness of using new technology
Component 2 Investments in small and large scale irrigation – improved water management through irrigation and protection of soil and water resources	<ul style="list-style-type: none"> - increased areas developed (PIV, PPM, Lowlands) - # of producers benefiting from newly or improved irrigated land - % of women and youth benefiting from project interventions 	<ul style="list-style-type: none"> - Environmental studies - Baseline, RIMS - Supervision reports 	Studies undertaken in reasonable delays Steady rainfall Proper inclusion of women and youth in project asset distribution
Component 3 Comprehensive programmatic approach and sectoral monitoring – evolution towards programmatic approach in agricultural sector through institutionalised policy dialogue and M&E	<ul style="list-style-type: none"> - Reduction in the # of stand alone projects in Agricultural and Livestock sector - Regular production of reliable statistical data and sector analysis - Efficiency of service delivery - Improved quality control - Review of legislation - # technicians entering graduate curriculum 	<ul style="list-style-type: none"> - Supervision - Policy reports produced - Legal documents reviewed 	Government inclination towards policy dialogue Proper involvement of POs